

No. 7103

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
ARGENTINA**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to the  
United States schedules to the Trade Agreement of  
14 October 1941. Buenos Aires, 24 July 1963**

*Official texts: English and Spanish.*

*Registered by the United States of America on 5 February 1964.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
ARGENTINE**

**Échange de notes constituant un accord relatif aux listes  
concernant les États-Unis, annexées à l'Accord com-  
mercial du 14 octobre 1941. Buenos Aires, 24 juillet 1963**

*Textes officiels anglais et espagnol.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 5 février 1964.*

No. 7103. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND ARGENTINA RELATING TO THE UNITED STATES SCHEDULES TO THE TRADE AGREEMENT OF 14 OCTOBER 1941.<sup>2</sup> BUENOS AIRES, 24 JULY 1963

---

I

*The American Ambassador to the Argentine Minister of Foreign Affairs and Worship*

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Buenos Aires, July 24, 1963

No. 9

Excellency :

I have the honor to refer to conversations which have been held between representatives of the United States of America and of Argentina regarding the desire of the Government of the United States to put into effect, pursuant to the Tariff Classification Act of 1962, the proposed Tariff Schedules of the United States, before the completion of such consultations or negotiations as may be necessary to reach agreement on the modification of the United States Schedules to the trade agreement of October 14, 1941<sup>2</sup> (Schedules II and III), in order to conform these schedules to the Tariff Schedules of the United States.

It is my understanding of such conversations that the Government of Argentina will not object to the prompt effectiveness of the Tariff Schedules of the United States ; provided that during the period from the effective date of the said Tariff Schedules to the completion of such consultations and negotiations, the United States does not, except pursuant to the provisions of the trade agreement of October 14, 1941, increase a column 1 rate in the said Tariff Schedules above the level provided therefor under the Tariff Classification Act, if such classification includes any product now provided for in either of the United States schedules described in the first paragraph of this note. Moreover, the United States recognizes Argentina's right to any such compensation as may mutually be deemed to be necessary, as a result of the consultations and negotiations now going on.

If the above also represents Your Excellency's understanding of these conversations, and it is agreeable to the Government of Argentina, I propose that this note and Your Excellency's reply so indicating will constitute an agreement between our two Governments.

---

<sup>1</sup> Came into force on 24 July 1963 by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 119, p. 193.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Robert McCLINTOCK

His Excellency Brigadier General Juan Carlos Cordini  
Minister of Foreign Affairs and Worship  
Buenos Aires

## II

*The Argentine Minister of Foreign Affairs and Worship to the American Ambassador*

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Buenos Aires, 24 de Julio de 1963

Señor Embajador :

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia con el objeto de referirme a la nota del día de la fecha, cuyo texto se transcribe a continuación :

« Excelencia :

« Tengo el honor de hacer referencia a las conversaciones sostenidas entre representantes de los Estados Unidos y de la Argentina con respecto al deseo del Gobierno de los Estados Unidos de poner en vigor, de conformidad con la Ley de Clasificación Arancelaria de 1962, las Listas propuestas de Aranceles Aduaneros de los Estados Unidos, antes de completar las consultas o negociaciones que puedan ser necesarias para llegar a un acuerdo sobre la modificación de las listas estadounidenses anexas al Convenio del 14 de Octubre de 1941 (Planillas II y III), a fin de ajustar dichas Planillas a las Listas de Aranceles Aduaneros de los Estados Unidos.

« Tengo entendido, según dichas conversaciones, que el Gobierno argentino no objetará a la pronta puesta en vigor de las Listas de Aranceles Aduaneros de los Estados Unidos, siempre que durante el período a partir de la fecha de entrada en efecto de dichas Listas Arancelarias hasta la terminación de las consultas y negociaciones aludidas, y excepto en cumplimiento de las disposiciones del Convenio comercial del 14 de Octubre de 1941, los Estados Unidos no aumenten el avalúo de la columna N° 1 de dichas Listas de Aranceles Aduaneros por encima del nivel estipulado por la Ley de Clasificación Arancelaria, cuando la misma incluya cualquier producto actualmente incluido en cualquiera de las listas estadounidenses mencionadas en el primer párrafo de la presente nota. Además, los Estados Unidos reconocen el derecho de la Argentina a cualquier compensación que mutuamente pueda juzgarse necesaria, como resultado de las consultas y negociaciones que se están realizando actualmente.

« Si lo que antecede constituye también lo que Vuestra Excelencia tiene entendido respecto a dichas conversaciones, y si el Gobierno de la Argentina está de acuerdo con ello, propongo que la presente nota y la respuesta de Vuestra Excelencia en ese sentido, constituyan un acuerdo entre nuestros dos Gobiernos.

« Le ruego acepte, Excelencia, las seguridades de mi más alta consideración.

« (Firmado) Robert McCLINTOCK »

Tengo el honor de significar a V.E. la conformidad de mi Gobierno sobre el entendimiento mencionado, constituyendo la nota de V.E. y esta respuesta favorable un acuerdo entre nuestros dos Gobiernos.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a V.E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

J. C. CORDINI

A Su Excelencia el señor Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario de los Estados Unidos de América  
Hon. Robert McClintock

Buenos Aires

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND WORSHIP

Buenos Aires, July 24, 1963

Mr. Ambassador :

I have the honor to refer to Your Excellency's note of this date, the text of which is transcribed below :

[See note I]

I have the honor to inform Your Excellency that the above-mentioned understanding is acceptable to my Government ; accordingly, Your Excellency's note and this favorable reply constitute an agreement between our two Governments.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest and most distinguished consideration.

J. C. CORDINI

His Excellency Robert McClintock  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United States of America

Buenos Aires

---

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.